

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 545/2007

zo 16. mája 2007

o otvorení a zabezpečení správy dovoznej colnej kvóty na mrazené hovädzie mäso určené na spracovanie (od 1. júla 2007 do 30. júna 2008)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ⁽⁴⁾.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 32 ods. 1,

keďže:

(1) V zozname CXL Svetovej obchodnej organizácie (WTO) sa od Spoločenstva požaduje otvorenie ročnej dovejnej colnej kvóty na 50 700 ton mrazeného hovädzieho mäsa určeného na spracovanie. Okrem toho v dôsledku rokování vedúcich k Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Austráliou podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k Európskej únii ⁽²⁾, ktorá bola schválená rozhodnutím Rady 2006/106/ES ⁽³⁾, sa Spoločenstvo zaviazalo zapracovať do svojho harmonogramu pre všetky členské štáty zvýšenie uvedenej dovejnej colnej kvóty o 4 003 ton od 1. júla 2006.

(2) Vykonávacie pravidlá by sa mali ustanoviť na kvótový rok 2007/2008, ktorý sa začína 1. júla 2007.

(3) Dovoz mrazeného hovädzieho mäsa v rámci colnej kvóty podlieha dovozným clám a podmienkam ustanoveným pod poradovým číslom 13 v prílohe 7 k tretej časti prílohy I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87

(4) V súlade s článkom 29 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 1254/1999 sa na dovoz do Spoločenstva v rámci colnej kvóty vzťahuje povinnosť predkladať dovozné povolenie. Bez toho, aby boli dotknuté dodatočné podmienky ustanovené v tomto nariadení, by sa na dovozné povolenia vydané na základe tohto nariadenia mali vzťahovať ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 1445/95 z 26. júna 1995 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2377/80 ⁽⁵⁾, a nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ⁽⁶⁾.

(5) V nariadení Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽⁷⁾, sa ustanovujú najmä podrobné ustanovenia vzťahujúce sa na žiadosti o dovozné práva, postavenie žiadateľov a vydávanie dovozných povolení. Bez toho, aby boli dotknuté dodatočné podmienky ustanovené v tomto nariadení, by sa mali ustanovenia nariadenia (ES) č. 1301/2006 uplatňovať od 1. júla 2007 na dovozné povolenia vydané v zmysle tohto nariadenia.

(6) Túto dovoznú kvótu je vhodné spravovať prostredníctvom udelenia dovozných práv ako prvého kroku a vydaním dovozných povolení ako druhého kroku, tak ako sa ustanovuje v článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1301/2006. Hospodárske subjekty, ktoré získali dovozné práva, sa tak budú môcť v priebehu kvótového obdobia rozhodnúť, kedy si želajú podať žiadosť o dovozné povolenia pri zohľadnení svojich aktuálnych obchodných tokov. Vydávanie povolení by malo byť možné po pridelení dovozných práv na základe žiadostí oprávnených spracovateľov. Nariadením (ES) č. 1301/2006 sa obdobie platnosti povolení v každom prípade obmedzuje na posledný deň obdobia dovejnej colnej kvóty.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006, s. 54.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006, s. 52.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 301/2007 (Ú. v. EÚ L 81, 22.3.2007, s. 11).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1965/2006 (Ú. v. EÚ L 408, 30.12.2006, s. 26).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

- (7) S cieľom zabrániť špekuláciám by sa mal prístup ku kvóte umožniť len aktívnym spracovateľom vykonávajúcim spracovateľské činnosti v schválenom spracovateľskom zariadení v súlade s článkom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu⁽¹⁾, alebo v spracovateľských zariadeniach v Bulharsku a Rumunsku, ktoré boli schválené na účely vývozu spracovaných mäsových výrobkov do Spoločenstva v súlade s článkom 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu⁽²⁾, pred prístupom uvedených krajín k Európskej únii 1. januára 2007.

- (8) S cieľom zabrániť špekuláciám by sa dovozné povolenia mali vydávať spracovateľom výlučne na množstvá, na ktoré im boli pridelené dovozné práva. Z toho istého dôvodu by sa mala spolu so žiadosťou o dovozné práva zložiť aj zábezpeka. Žiadosti o dovozné povolenia zodpovedajúce prideleným právam by mali byť základnou požiadavkou v zmysle nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky⁽³⁾.

- (9) Uplatňovanie colnej kvóty si vyžaduje prísny dohľad nad dovozom a účinné kontroly jeho využívania a miesta určenia. Spracovanie by sa preto malo povoliť len v zariadení uvedenom v dovoznom povolení.

- (10) S cieľom zaručiť, aby sa dovezené mäso používalo podľa špecifikácií colnej kvóty, by sa mala zložiť zábezpeka. Pri stanovení výšky zábezpeky by sa malo prihliadať na rozdiel medzi clami uplatniteľnými v rámci colnej kvóty a mimo nej.

- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Podľa podmienok ustanovených v tomto nariadení sa týmto otvára dovozná colná kvóta 54 703 ton v ekvivalente nevykosteného mrazeného hovädzieho mäsa patriaceho pod číselné znaky KN 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 alebo 0206 29 91 a určeného na spracovanie v Spoločenstve (ďalej len „kvóta“) na obdobie od 1. júla 2007 do 30. júna 2008.

Článok 2

1. Na účely tohto nariadenia sa za „výrobok A“ považuje spracovaný výrobok patriaci pod číselné znaky KN 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 alebo 1602 50 80, ktorý neobsahuje iné mäso ako mäso hovädzieho dobytku s pomerom kolagénu/bielkovín nie vyšším ako 0,45 a obsahuje aspoň 20 % hmotnosti chudého mäsa okrem drobov a tuku s mäsom a huspeninou, ktoré tvoria aspoň 85 % celkovej čistej hmotnosti.

Za obsah kolagénu sa považuje osemnásobok obsahu hydroxyprolínu. Obsah hydroxyprolínu sa stanoví na základe metódy ISO 3496-1994.

Obsah chudého hovädzieho mäsa bez tuku sa určí v súlade s postupom ustanoveným v prílohe k nariadeniu Komisie (EHS) č. 2429/86⁽⁴⁾.

Za droby sa považujú: hlava a jej časti (vrátane uší), nohy, chvost, srdce, vemenó, pečeň, obličky (týmus), pankreas, mozog, pľúca, hltan, sliznica žalúdka (držky), slezina, jazyk, podkožný tuk, miecha, jedlá koža, pohlavné orgány (t. j. maternica, vaječníky a semenníky), štítka žľaza a hypofýza.

Výrobok sa podrobuje tepelnému spracovaniu dostatočnému na zabezpečenie zrážania (koagulácie) mäsových bielkovín v celom výrobku, ktorý po prerezaní na najhrubšom mieste nesmie na priereze vykazovať žiadne stopy ružovkasto sfarbenej tekutiny.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 210, 1.8.1986, s. 39.

2. Na účely tohto nariadenia sa za „výrobok B“ považuje spracovaný výrobok obsahujúci hovädzie mäso iný ako:

- a) produkty uvedené v článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1254/1999 alebo
- b) produkty uvedené v odseku 1 tohto článku.

Za výrobok B sa však považuje aj spracovaný výrobok patriaci pod číselný znak KN 0210 20 90, ktorý bol usušený alebo vyúdený tak, že sa úplne stratila farba a konzistencia čerstvého mäsa, s pomerom vody/bielkovín najviac 3,2.

Článok 3

1. Celkové množstvo uvedené v článku 1 sa rozdelí na dve časti:

- a) 43 000 ton mrazeného hovädzieho mäsa určeného na výrobu výrobkov A;
- b) 11 703 ton mrazeného hovädzieho mäsa určeného na výrobu výrobkov B.

2. Kvóta má tieto poradové čísla:

- a) 09.4057 pre množstvá uvedené v odseku 1 písm. a);
- b) 09.4058 pre množstvá uvedené v odseku 1 písm. b).

3. Dovozné clá, ktoré sa uplatňujú na mrazené hovädzie mäso v rámci danej kvóty, sú uvedené v prílohe I.

Článok 4

1. Kvóta sa spravuje prostredníctvom udelenia dovozných práv ako prvého kroku a vydaním dovozných povolení ako druhého kroku.

2. Pokiaľ v tomto nariadení nie je ustanovené inak, uplatňujú sa nariadenia (ES) č. 1445/95, (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1301/2006.

Článok 5

1. Odchyľne od článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadatelia o dovozné práva nemusia predložiť dôkaz, že boli zapojení do obchodovania s tretími krajinami, ako sa ustanovuje v uvedenom článku, ale musia preukázať, že sú schválení ako spracovateľské zariadenie podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 853/2004 a že aktívne pôsobili v oblasti výroby spracovaných produktov obsahujúcich hovädzie mäso počas obidvoch referenčných období uvedených v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

Spracovateľské zariadenia v Bulharsku a v Rumunsku schválené podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 854/2004 na účely vývozu do Spoločenstva pred 31. decembrom 2006, ktoré pôsobili v oblasti výroby spracovaných produktov obsahujúcich hovädzie mäso počas obidvoch referenčných období uvedených v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006, môžu podávať žiadosti o dovozné práva v rámci danej kvóty.

Žiadosť o dovozné práva nesmie prekročiť 10 % každého množstva uvedeného v článku 3 ods. 1.

2. Dôkaz o splnení podmienok ustanovených v odseku 1 sa predkladá spolu so žiadosťou o dovozné práva.

Odchyľne od druhého odseku článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 príslušný vnútroštátny orgán rozhoduje, čo je prijateľným dôkazom o splnení uvedených podmienok.

Článok 6

1. V každej žiadosti o dovozné práva na výrobu výrobkov A alebo výrobkov B sa musí uvádzať vyjadrenie v ekvivalente nevykosteného mäsa.

Na účely tohto odseku 100 kilogramov nevykosteného hovädzieho mäsa zodpovedá 77 kilogramom vykosteného hovädzieho mäsa.

2. Žiadosti o dovozné práva na výrobu výrobkov A alebo výrobkov B sa musia podať najneskôr do 8. júna 2007 do 13.00 hod. brusselského času.

3. Spolu so žiadosťou o dovozné práva sa zloží zábezpeka vo výške 6 EUR na 100 kilogramov.

4. Najneskôr do 13.00 hod. brusselského času druhého piatka od uplynutia obdobia na podávanie žiadostí uvedeného v odseku 2 členské štáty oznámia Komisii celkové požadované množstvá v rámci oboch kategórií výrobkov.

Článok 7

1. Dovozné práva sa udeľujú počnúc siedmym a najneskôr na šestnásty pracovný deň po uplynutí obdobia na zaslanie oznámení uvedeného v článku 6 ods. 4.

2. Ak uplatnenie alokačného koeficientu uvedeného v článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1301/2006 bude mať za následok, že sa prideli menej dovozných práv, ako sa žiadalo, zábezpeka zložená v súlade s článkom 6 ods. 3 tohto nariadenia sa bezodkladne uvoľní v príslušnom pomere.

Článok 8

1. Prepustenie množstiev udelených v rámci kvóty do voľného obehu podlieha predloženiu dovozného povolenia.

2. Žiadosti o dovozné povolenia sa musia vzťahovať na celkové pridelené množstvo. Táto povinnosť predstavuje základnú požiadavku v zmysle článku 20 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

Článok 9

1. Žiadosti o povolenie sa môžu podávať výhradne v členskom štáte, v ktorom žiadateľ žiadal o dovozné práva v rámci kvóty a v ktorom ich získal.

Z každého vydania dovozného povolenia vyplýva zodpovedajúce zníženie získaných dovozných práv a zábezpeka zložená v súlade s článkom 6 ods. 3 sa bezodkladne uvoľní v príslušnom pomere.

2. Dovozné povolenia sa vydávajú na meno hospodárskeho subjektu, ktorý získal dovozné práva.

3. Žiadosť o povolenie a povolenie obsahujú tieto informácie:

a) v kolónke 8 krajinu pôvodu;

b) v kolónke 16 jeden z oprávnených číselných znakov KN uvedených v článku 1;

c) v kolónke 20 poradové číslo kvóty, aspoň jeden zo záznamov uvedených v prílohe II a názov a adresu spracovateľského zariadenia.

4. Dovozné povolenia platia 120 dní odo dňa skutočného vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000.

Článok 10

Členské štáty zavedú systém fyzickej kontroly a kontroly dokladov s cieľom zabezpečiť spracovanie všetkého mäsa v spracovateľskom zariadení do troch mesiacov od dátumu jeho dovozu a podľa kategórie výrobku uvedenej v príslušnom dovoznom povolení.

V rámci tohto systému sa vykonávajú fyzické kontroly množstva a kvality na začiatku spracovania, počas spracovania a po jeho dokončení. Spracovatelia musia byť na tento účel kedykoľvek schopní preukázať pôvod a využitie dovezeného mäsa prostredníctvom príslušných výrobných záznamov.

Pri technickej kontrole výrobnej metódy môže príslušný úrad v potrebnej miere prihliadnuť na stratu šťavy a odrezky.

S cieľom overiť kvalitu výsledného výrobku a jeho súlad s predpisom spracovateľa o zložení výrobku členské štáty odoberú reprezentatívne vzorky a vykonajú analýzu týchto výrobkov. Náklady spojené s takýmito činnosťami znáša príslušný spracovateľ.

Článok 11

1. Zábezpeka sa skladá príslušnému orgánu v čase dovozu, aby sa zaručilo, že spracovateľ, ktorému boli pridelené dovozné práva, spracuje vo svojom zariadení uvedenom v žiadosti o povolenie celé množstvo dovezeného mäsa na požadované konečné výrobky v priebehu troch mesiacov odo dňa dovozu.

Výšky zábezpeky sa stanovujú v prílohe III.

2. K uvoľneniu zábezpeky uvedenej v článku 1 dochádza v pomere k množstvu, v prípade ktorého bol príslušným orgánom do siedmich mesiacov odo dňa dovozu predložený dôkaz o tom, že všetko dovezené mäso alebo jeho časť bolo v priebehu troch mesiacov odo dňa dovozu spracované na príslušné výrobky v určenom zariadení.

V prípade spracovania až po trojmesačnej lehote uvedenej v prvom pododseku sa zábezpeka uvoľní pri odpočítaní 15 % zníženia a ďalších 2 % zvyšnej sumy za každý deň prekročenia danej lehoty.

Ak sa dôkaz o spracovaní vystaví počas sedemmesačnej lehoty uvedenej v prvom pododseku a predloží počas 18 mesiacov po uplynutí uvedených siedmich mesiacov, vráti sa prepadnutá suma znížená o 15 % výšky zábezpeky.

3. Neuvoľnená výška zábezpeky uvedenej v odseku 1 prepadá.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. mája 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Dovozné clá

Výrobok (číselný znak KN)	na výrobu výrobkov A	na výrobu výrobkov B
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 kg/netto
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/netto
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/netto
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/netto
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/netto

PRÍLOHA II

Záznamy uvedené v článku 9 ods. 3 písm. c)

- v bulharskom jazyku: Лицензия, валидна в ... (държава-членка издател) /месо, предназначено за преработка в ... [продукти А] [продукти Б] (ненужното се зачертава) в ... (точно наименование и номер на одобрението на предприятието, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 545/2007
- v španielskom jazyku: Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación ... [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) nº 545/2007
- v českom jazyku: Licence platná v ... (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit)/ nařízení (ES) č. 545/2007
- v dánskom jazyku: Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 545/2007
- v nemeckom jazyku: In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 545/2007
- v estónskom jazyku: Litsents on kehtiv ... (välja andev liikmesriik) / Liha töötlemiseks ... [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) ... (ettevõtte asukoht ja loonumber, kus toimub töötlemine / määrus (EÜ) nr. 545/2007
- v gréckom jazyku: Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 545/2007
- v anglickom jazyku: Licence valid in ... (issuing Member State) / Meat intended for processing ... [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No. 545/2007
- vo francúzskom jazyku: Certificat valable ... (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de ... [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) nº 545/2007
- v talianskom jazyku: Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione ... [prodotti A] [prodotti B] (depenare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / Regolamento (CE) n. 545/2007
- v lotyšskom jazyku: Atļauja derīga ... (dalībvalsts, kas izsniedz ievēšanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa ... [A produktu] [B produktu] (ražošana (nevajadzīgo nosvītrot) ... (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 545/2007
- v litovskom jazyku: Licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui ... [produktai A] [produktai B] (ištrinti nereikalingą) ... (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 545/2007
- v maďarskom jazyku: Az engedély ... (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús ... [A-termék] [B-termék] (a nem kívánt törölnöd) ... (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 545/2007/EK rendelet

- *v maltskom jazyku:* Liċenzja valida fi ... (Stat Membru tal-hruġ) / Laham mahsub għall- ipproċessar ... [Prodotti-A] [Prodotti-B] (hassar skond kif ikun xieraq) fi ... (deżinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru 545/2007
- *v holandskom jazyku:* Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 545/2007
- *v poľskom jazyku:* Pozwolenie ważne w ... (wystawiające Państwo Członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia ... [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w ... (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / rozporządzenie (WE) nr 545/2007
- *v portugalskom jazyku:* Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor) / carne destinada à transformação ... [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) n.º 545/2007
- *v rumunskom jazyku:* Licență valabilă în ... (statul membru emitent) / Carne destinată procesării ... [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la ... (desemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 545/2007
- *v slovenskom jazyku:* Licencia platná v ... (vydávající členský stát) / Mäso určené na spracovanie ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v ... (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 545/2007
- *v slovinskom jazyku:* Dovoljenje velja v ... (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi ... [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 545/2007
- *vo finskom jazyku:* Todistus on voimassa ... (myöntäjäsenvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen ...:ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 545/2007
- *vo švédskom jazyku:* Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning ... [A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandennummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 545/2007
-

PRÍLOHA III

Výšky zábezpeky ⁽¹⁾*(EUR/1 000 kg čistej hmotnosti)*

Výrobok (číselný znak KN)	na výrobu výrobkov A	na výrobu výrobkov B
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

⁽¹⁾ Použije sa výmenný kurz zo dňa pred zložením zábezpeky.